

Adattamento di esercizi tratti da...

Gli ambienti digitali di scrittura e riscrittura di testi (M. Ambel e M. Guastavigna)

applicati ad una fonte latina utilizzabile in un secondo anno di un biennio di scuola secondaria di II grado

mediante uso di risorse tipografiche di un word processor

Esercizi per supportare i tre processi di comprensione indicati:

individuare informazioni: il lettore deve riconoscere, localizzare e selezionare singole informazioni fornite dal testo sulla base di stimoli letterali o tramite riformulazioni; deve individuare e confrontare informazioni poste in punti vicini o fra loro lontani nel testo;

comprendere il significato generale di un testo: il lettore deve cogliere l'argomento e il senso generale del testo, lo scopo, le caratteristiche essenziali; deve inoltre separare gli spetti centrali da quelli secondari e saper compiere generalizzazioni e semplici processi di sintesi;

sviluppare un'interpretazione: il lettore deve collegare fra loro le diverse parti del testo, seguirne la coerenza interna, cogliere i nessi coesivi, produrre inferenze, stabilire relazioni logiche di tipo temporale o causale, individuare analogie e differenze, risalire alle intenzioni comunicative dell'autore implicite nel testo;

Adattamento :a) didattizzazione con omissione di particolari e costruzioni complesse

Xenophon, *Anabasis*. Κύρου Ἀναβάσεως Δ, V, 4-12; 25-28passim: dopo un lungo percorso fra la neve, i soldati greci guidati da Senofonte arrivano ad un villaggio dove si possono rifocillare

ἦν δὲ τῆς χιόνος τὸ βάθος ὀργυρία: ὥστε καὶ τῶν ὑπόζυγιων καὶ τῶν ἀνδραπόδων πολλὰ ἀπόλετο καὶ τῶν στρατιωτῶν ὡς τριάκοντα. [5] διεγένοντο δὲ τὴν νύκτα πῦρ καίοντες: ξύλα δ' ἦν ἐν τῷ σταθμῷ πολλά:...

[7] ἐντευθεν δὲ τὴν ἐπιούσαν ἡμέραν ὅλην ἐπορεύοντο διὰ χιόνος...

ἐλείποντο δὲ τῶν στρατιωτῶν οἱ τε διεφθαρμένοι ὑπὸ τῆς χιόνος τοὺς ὀφθαλμοὺς οἱ τε ὑπὸ τοῦ ψύχους τοὺς δακτύλους τῶν ποδῶν ἀποσεσηπότες. [13] ἦν δὲ τοῖς μὲν ὀφθαλμοῖς ἐπικούρημα τῆς χιόνος εἰ τις μέλαν τι ἔχων πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἐπορεύετο, τῶν δὲ ποδῶν εἰ τις κινεῖτο καὶ μηδέποτε ἡσυχίαν ἔχοι

αἱ δ' οἰκίαι ἦσαν κατάγειοι, τὸ μὲν στόμα ὡσπερ φρέατος, κάτω δ' εὐρεία: αἱ δὲ εἰσοδοὶ τοῖς μὲν ὑπόζυγιοις ὀρυκταί, οἱ δὲ ἄνθρωποι κατέβαινον ἐπὶ κλίμακος. ἐν δὲ ταῖς οἰκίαις ἦσαν αἶγες, οἶες, βόες, ὄρνια, καὶ τὰ ἔκγονα τούτων: τὰ δὲ κτήνη πάντα χιλῶ ἔνδον ἐτρέφοντο. [26] ἦσαν δὲ καὶ πυροὶ καὶ κριθαὶ καὶ ὄσπρια καὶ οἶνος κριθίνος ἐν κρατήρσιν. ἐνήσαν δὲ καὶ αὐταὶ αἱ κριθαὶ ἰσοχειλεῖς, καὶ κάλαμοι ἐνέκειντο, οἱ μὲν μείζους οἱ δὲ ἐλάττους...

[28] ὁ δὲ Ξενοφῶν τὸν ἄρχοντα τῆς κώμης ταύτης σύνδειπνον ἐποίησατο...

But the depth of the snow was a fathom, so that many of the baggage animals and slaves perished, and about thirty of the soldiers. [5] They got through that night by keeping up fires, for there was wood in abundance at the halting-place

Some of the soldiers likewise were falling behind--those whose eyes had been blinded by the snow, or whose toes had rotted off by reason of the cold. [13] It was a protection to the eyes against the snow if a man marched with something black in front of them, and a protection to the feet if one kept moving and never quiet, and if he took off his shoes for the night; [14] but in all cases where men slept with their shoes on, the straps sunk into their flesh and the shoes froze on their feet; for what they were wearing, since their old shoes had given out, were brogues made of freshly flayed ox-hides.

[25] The houses here were underground, with a mouth like that of a well, but spacious below; and while entrances were tunnelled down for the beasts of burden, the human inhabitants descended by a ladder.¹ In the houses were goats, sheep, cattle, fowls, and their young; and all the animals were reared and took their fodder there in the houses. [26] Here were also wheat, barley, and beans, and barleywine in large bowls. Floating on the top of this drink were the barley-grains and in it were straws, some larger and others smaller

28] Xenophon made the chief man of this village his guest at dinner

<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus:text:1999.01.0202:book=4:chapter=5:section=1>

b) Esercitazioni relative: **Riscrivere** un modello testuale generativo di riferimento

NOME dell'esercizio: **Le 5 W**

CONSEGNA: per ri-scrivere un testo di storia puoi usare uno schema. L'esercizio ti chiede di trovare all'interno del testo un fatto e di raccogliere le informazioni che ti chiede lo schema. Se vuoi, puoi poi riscrivere con parole tue il pezzo del paragrafo. In questo caso lo schema dovrà scomparire e dovrai unire le informazioni con i **connettivi** giusti.

SCHEMA PER RISCrittURA DEL TESTO

Quando ?

Perché ?

Chi ?

Cosa ?

Dove ?

Inizio dei fatti:

Svolgimento dei fatti:

Collegamento con altri avvenimenti: (*ricorda informazioni che sai già:*)
.....

Cause esplicitate : (*connettivo:*)

Effetti e conseguenze: (*connettivo:.....*)

Conclusione del fatto: (*connettivo:*)

Diario di bordo dell'esperienza di riscrittura

Lo schema mi ha aiutato perché ...

Ho avuto problemi perché ...

Adattamento : **Individuare informazioni**

NOME dell'esercizio: **INDIVIDUARE**

CONSEGNA: Individua nel testo:

1. le indicazioni climatiche
2. le informazioni relative ai disagi degli uomini
3. le derrate alimentari disponibili nel villaggio

utilizzando l'evidenziatore, colora in modo diverso le tre parti.

Poi copia dal testo le parti che corrispondono alle domande che ti proponiamo qui di seguito.

1. Che tipo di protezione utilizzano i soldati?
2. Come viene descritto il villaggio?
3. Cosa fa Senofonte all'arrivo?

Diario di bordo dell'esperienza di manipolazione del testo

| | |
|---|--|
| Quali connettivi ti hanno consentito di individuare le informazioni relative alle domande 1 e 2 ? | Senza sapere qual è il ruolo di Senofonte, le informazioni del testo sono sufficienti? |
| | |
| | |
| | |
| | |

Esercitazioni : **Riscrivere** testi dati, propedeutica ad una relazione dinamica con i vincoli testuali

NOME dell'esercizio: **SINTETIZZARE 1**

CONSEGNA: Devi sintetizzare il testo utilizzando tutte le tecniche di word processing che conosci, ma ti suggeriamo innanzitutto di cancellare e spostare informazioni, cambiando le desinenze se necessario.

| |
|-------------|
| Riscrittura |
|-------------|

| Diario di bordo dell'esperienza di riscrittura | |
|---|----------------------------|
| Come ho lavorato sulle parole per riassumere il testo? (connettivi) | Che problemi ho avuto..... |

N.B. le parti in colore diverso simulano l'esito del lavoro da parte degli studenti